

اداره خانه و فونطور نقیلس اوربیلانووف
 نومرسی 12 (13) نومریلی او
 اول آبتک اولندن شو 1903 19.3 نجی
 ابنگ ختامه دک شرق روسک ابونه یعنی
 مشری یعنی تقبلیسه: 6 (6) آبتلی 4 (4)
 منات (رویل)، 3 (3) آبتلی 2 (2) منات 50
 (5) فابریکدر. روسینگ اوزگه شهرلنده
 و ایران دولتیگ هریرنده 6 (6) آبتلی 5
 (5) منات. 3 (3) آبتلی 3 مناتدر.
 باشقا منکلسر ایچون 6 (6) آبتلی 7 (7)
 منات 3 (3) آبتلی 4 (4) مناتدر.

شرق روس

اعلان سطرندن (بیت حسابله) اولنجی
 صفده 10 (10) فابریک دورنچیده 5 (5)
 فابیت آلتیر. زافاقاس، شمالی فاقاس واپرندن
 اوزگه برلرگ اعلانلندن، غارتگ منتنگ
 عقبنده، هرسپردن اون فابک آلتیر. اولنجی
 صحیفهنگ قیمتی ایکی بوهدردر.

آبری نسخسی هر یرده (5) فابک

جمعیت ابشارنه وادیاته مخصوص چهارشنبه جمعه و بازار گولری چیجان ترک غازی
 (Редакция и Контора: Тифлисъ, Орбелиановская улица домъ, № 12)

РУСЬ

نومره 53 چهارشنبه 6 آغوست سنه 1903 نشرترگ اولنجی ایلی جمادی اول سنه 1321 نومره 53

دستمر مختلف ققطلرده ووروشیورلر. ادرنه
 ده اغتاشاش دخی ققولیلدر. اهالی هریرده
 دستلره کومک ایدیور. دده آغاج - سلابنگ
 دبیر بولنده دبیر بول قطاری ایچی دولی عسکر
 ایله هوایه اوچوراجی شیله داغبلمش.
 ماکمولیا دستلری خارجی دولتسزک دقتینی
 ماکمولیا مسئله سینه اصرار ایله جاب ایدیورلر.
 «موسیقی و دودوست» غازی «تباخی ند»
 مت وغان ایدیور که او بویه تهلکلی سنا-
 عتده مملکی ترک ایندی.

یولگ اولندن غازتزرگ سوگ (آخرنجی
 آتی آتیق آتونهسی باشلانلی. فیاتلری صحیفه
 زک باشدمکی اعلانه منفرچتر.

آلمش ایکی دیگر فراوللر زنال
 وعامم غاب امشار. اما بولرگ اونجیسی
 کس آرقاداشلرینی تیرمه چالیشیور ایدی
 بالان شاهدلندن اوتری محکمه ویریمش.
 زاندارم باشچیلری آتک ایچون مضر اولور-
 لکه اهمیتلی فراوول موقعه وحشی آرانوولر
 نصب اینتمسزک قسوه ترکمه بیله فوتوسه
 بیلیمورلر. بود پوروققتر سامح وقری
 مقصرنیورلر آتک ایچونکه اوزملکه فوتوسلی
 اولدوردیلر و آتکر فوتوسل ایله ما قاله سقاده
 اولان منم (میسروقوف) ای روس فوتوسلخالهمنه
 گوتورودیلر اوزمان اک بیادب سوزلره
 مرحومک ایفادیینی بیجیرست ایدیورایدیلر.
 لایبایچی توفیق، که محکمه شهادت ویروب
 آتکسکه، فوتوسل فراوولی دوگتی واوزرنه
 گولله آندی، دیگر شاهدلرک سوزلرینی تکذ
 بی ایدیورایدی، محکمه ویریلدی بالان شاهد
 لغتن اوتری، حربی محکمه حلیمی وغانسی
 قتل، زنالی توفیقی کورک جزاسنه (قائاروزنا)
 (اونجیسی اون بشایله) واسماعیل ایله صالحی
 عسکری خدمتن اخراج محکوم ایندی، فتوی،
 بن امضالیدیمن سوکرا بتم حضورده مقصزلره
 اعلان اولوندی. دسین حلی باشا اعلان
 ایتمکله فتوایی همان ساعت اجرا ایتمک
 ایچون کندیسه. اسلامبول امر وار. بولگون
 اویشن (گون اورتا) دورت ساعت یازیم
 گیمش مقصزلرک اعدای بویه وقرملرک
 اجراننده اولان وضع وواضع حاضر اولدی
 حالده عمله گلدی.

اعلان
 خارج سرحدده ویا روسینگ مختلف
 یرلنده ساکن ویا فوتور واداره لری او
 ل، شخصلردن، قیرمارلردن و تاسیاندن
 دادر اولان اعلانلر، زافاقاس، شمالی
 فاقاس و ایران مستقنا اولدینی حالده
 با استقنا قبول اولولورلر (ل) و (اه) متسل
 و شرکاتام اعلانلر تجارت ابوتنگ مرکزی
 فانونونده که آدرسی بویه در:

Центральная Контора Абвеленій
 Торговаго дома Л. И. Метель и
 Ко. Москва, Мясницкая домъ Ситова-
 Отдѣленія: въ С.-Петербургѣ, въ
 Морской № 11-й въ Варшавѣ
 Красковское Предмѣстье № 53.

سعالین - جزیرهنگ شرق طرفنده تایلان
 نظطیرلرینی مشاهده ایتمک قصدیله لوندوندن بش
 آتمن متشکل قومسییا گمش.
 البقائه (۵۲۵۳۰۳) - زلزله وقوعولی
 اهالی به ضرر کده ش.
 اسلامبول - عسکر دبیر بول قطاری اسکوب
 - سلابنگ دبیر بولنده قومبارا ایله سقطنش.
 بر عسکر اولمش، اکثری بارالانمش. (گو
 کورسینسنگ باقیلغنده دبیر بول خطنده
 ایکی چووال هوایه اوچوراجی شی بولمش.
 اسلامبول - فوتوسل قتل اولونماغینه دائر
 یکی وقعه ظهوره چقیمش. روایت گوره فوتوسلی
 قتل ایتمکه ایرلیدین مصلحت اینتش «ایضشار و
 (بوکود) ایله ماسترک آرقالغده ایکی یرده کمین
 (بوسوق) فورشمشتر.

دستمر (فروشوی) ی ضبط ایتمک خبری شیمد
 بیکی تصنیق اولونماش. (یریلپ) اطرافنده
 دستمر ایله خون برترانه ووروشلر وقوعولی.
 دستمر یوز آم اینیری (غاب ایندی).
 فلورا قضانده دستمر دورت دگرمان وچوق
 یرلرده بیچیلمش تاخلری باندیرمشلر.
 سلابنگ ولایتنده گونجهنگ باقیلغنده
 وقوعولان ووروشده دستمر هوایه اوچوراجی
 شیئرلر ایشله دیورمشلر. ادرنه لایقنده اغتاشا
 تنگ یگینن شاندلندیکنه دایر شیوع اینن خبر
 اسا سزدر.

سابلرگ چیلرینی اتمق اصولی بوگون
 اقسام ایفا اولونمش. ولایت وانمارملرینک
 قوماندای، بیوتلیسک زاندارم، ناورینگ
 قوماندای وحلیم خدمت ایندیگی بولولگت
 (روتا) قوماندای قولولوقن چیقاریلور محاکمه
 آتته آلمشدر. مخصوص نفیش باشلانمش که
 حربی مورولن (چورگچی کدالی) فوتوسلگ
 اوزرنه گولله آتالری ظاهره چیقارسینلر.

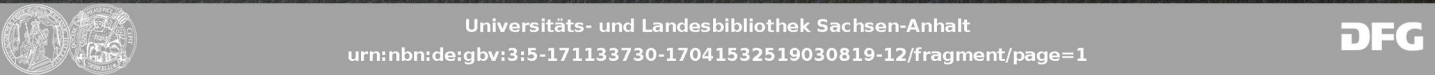
پتربورغ آغوست 3 - (بیوتلی) ده روس
 فوتوسلخالهسنی اداره ایندن گمش آتاشغیدکی
 آتوشنگ اولی تاریخی تلغرام نشر اولمشدر:
 حربی محکمه دورت گولتک تحقیقاتندن
 موگره بولگون ادمم بکنک صدر تشنیکلی
 آلتنده بیوتلیده کی امپراتوری فوتوسلگ
 قالی، خصوصنده فتوی قوبدی، تحقیقات وحا-
 محکمهنگ دوام ایندیگی وقتک هیسند بن
 مادی عمومی (پروفورور) حقوق وویطیقلرندن
 ا، نغاده امیر ایتم. فوتوسل فراوولنده دورس
 عسکر سویدیگی بولکله ووردیفته دائر شیوعده
 اولان حیاسز افرایه گوره، بن اصرار ایتم
 اوزارده که محکمه فتوی بریزمن اول آبتک
 ب تفصیلاتی آجین. بتم ویردینگ سؤاللر
 واطلسیله محکمه آتاشغده کی حقیقی کشف
 ایدی: فراوول فوتوسله حرمت سلامی (جست)
 ویرمدی، فوتوسل اول آکا اشارت ایندی سوگره
 فاقهافن دوشوب آتقی سوردی. تامامله
 صبیح اولارق نالت اولدینغه گوره، روسقو-
 لقی فراوول دوران حلیمه گولله آتاشمش
 فراوول فوراً فوتوسلگ اوزرنه دفاتله تفنگ
 آتی. وقتاکه فوتوسل نیقیلدی حلیم بانن
 آتی، لاب یاقیندن بر گولله سقیدی. ویر
 شربهه تننگ آتاشغسلیله قولاینگ دیننه
 ویردی. حلیم فوتوسلی اولدوردیگی ایچون
 مضمیمه ویریمش. دیگر فراوول عباس و
 ندولی مدافعه اینمده یگی ایچون محاکمه آلتنه

بیرده مقدمه «شرق روس» گ مته ایده
 جکی خدمتلی، هرله قدر تقدیر ایتمکله ایسم
 ده، بوگون، مدیر خادم ملت محمد آغا جنا
 بلرنی زیارت ایدیور. قلمبلرم او درجهده
 مطمئن اولدیکه، بولندن اوتری عموماً اولاد
 نازی بو یولک موفیقندن اوتری تبریک ایدمرک
 محمد آغا شاه تختینگی جابلرینده، بالخاصه
 کافه اخوان دین مبین نامه تشکر ایدمر. وهر
 اصحاب انصافده، بو بیوک نعمتی اقرار ایده
 رکه شکرانهسنده اشتراک ایشه گرکسر. معلومس
 ککه: (من لم یشکر الله لکم لم یشکر الحق)
 دیرلر، اجتن طرطنن گلسن نعمته شکر ایتمین
 الله شکر ایتمهشتم کی در.
 برده کلمه «شرق روس» صاحبی محمد
 آغا حروف هجاسی خصوصنده بر ایکی سوز دیه
 لم: بو حروف هجاء، عالم معلومغانده بو سوز
 رتله عرض اولیورسه، یگی بر فکر دکلسر.
 بزم سلاله نثار آراسنده مقبول اولان رسم خط
 عربی، اجتن لسانلرنی یازمق وافاده ایتمک
 ایچون ناهس اولدینی، چوشمق مذاکره او
 لغمشدر. وبو خصوصده بر لاج کیمسنلره

تغلیس
 هر کسجه معلومر که: بو شهر شهر،
 روسینگ ترکیه وعجمستانه هم حدود اولان
 موقننده مهم برمرکزیر وروسیه حکومتی تحت
 ادارمنده بولان مسلمانلردن ترقسلی تک مرجع
 روحانیسیر. وشیمدی ایسه بو شهر شهر
 «شرق روس» غزه سینگ مطعی اولمق منا
 سیتله، بون روسیه وعجمستان مسلمانلری
 ایچون، بر منبع فیوضات و مرکز موارد ادبا
 اولمشدر. «شرق روس» غرا بوراسنی عن
 قرب عموماً اولاد نثار ایچون، بر مرجع ادبا

4 - آغوست
 پتربورغ - آغوست آبتک ننده امپراطور
 و امپراطوریجه حضرتلری بسقو شهرنه ما-
 نورمه شریف آتاردیلر.
 صوفیا - فراتوو، جمعه، یازوو، نیوروعوب
 ووزاول قضاارنه اغتاشاش وعصیان بایلیمش.
 خارجدن کندیلرنه ایدادچیلر ملحق اولان

تلفراف خبرلری
 پتربورغ آغوست 3 - (بیوتلی) ده روس
 فوتوسلخالهسنی اداره ایندن گمش آتاشغیدکی
 آتوشنگ اولی تاریخی تلغرام نشر اولمشدر:
 حربی محکمه دورت گولتک تحقیقاتندن
 موگره بولگون ادمم بکنک صدر تشنیکلی
 آلتنده بیوتلیده کی امپراتوری فوتوسلگ
 قالی، خصوصنده فتوی قوبدی، تحقیقات وحا-
 محکمهنگ دوام ایندیگی وقتک هیسند بن
 مادی عمومی (پروفورور) حقوق وویطیقلرندن
 ا، نغاده امیر ایتم. فوتوسل فراوولنده دورس
 عسکر سویدیگی بولکله ووردیفته دائر شیوعده
 اولان حیاسز افرایه گوره، بن اصرار ایتم
 اوزارده که محکمه فتوی بریزمن اول آبتک
 ب تفصیلاتی آجین. بتم ویردینگ سؤاللر
 واطلسیله محکمه آتاشغده کی حقیقی کشف
 ایدی: فراوول فوتوسله حرمت سلامی (جست)
 ویرمدی، فوتوسل اول آکا اشارت ایندی سوگره
 فاقهافن دوشوب آتقی سوردی. تامامله
 صبیح اولارق نالت اولدینغه گوره، روسقو-
 لقی فراوول دوران حلیمه گولله آتاشمش
 فراوول فوراً فوتوسلگ اوزرنه دفاتله تفنگ
 آتی. وقتاکه فوتوسل نیقیلدی حلیم بانن
 آتی، لاب یاقیندن بر گولله سقیدی. ویر
 شربهه تننگ آتاشغسلیله قولاینگ دیننه
 ویردی. حلیم فوتوسلی اولدوردیگی ایچون
 مضمیمه ویریمش. دیگر فراوول عباس و
 ندولی مدافعه اینمده یگی ایچون محاکمه آلتنه



اوزه کفرلری انظار عامه یه عرش ایتشار ایدسه ده هیج بر گونه نوموقت نامه گورولموشتر. و بو دهمه محمد آقا شاه تختینگی جنابلری عرض ایدییور. دیورکه بزم شیمدییکی روسیه حکو متی تحت ادارسندن بولان آثار اوقالی ایچون. آنا لاسنزی محافظه ایتمک. مهمات ملیندنر. شیمدی اسه. بزم اصل لسانمز آهسته آهسته ضایع اولمقدنر. روسجه ییلنر تاتارجه بیلیمور. یاخوده آژ بیلیمور. تاتارجه بیلنلرده. روسجه هیج بیلیمور. حالبوکه بزه بوئه لازمش. بولک ایله الفبامزگ قصصاتی اکمال ایدرسه. و تحصیل ایتسارک تسهیل اولورسه. گندی ادبیاتمز محافظه اولنهرق. لاسنزگده بقایا تاین اولوردی. بن بوئه مناسب گوریورم. بو خصوصه سزگ کترک نهرق. ایارباب قلم ای ادبی اولاد تاتار! سز نهدییورسزگ؟ (بودر شرق روسک عریضه سی) البته لاسنزمک محافظه یقانی تاین ایچون. اوز ادبیاتمز شیمدی ایتسک لازمش. بولی صکیسه انکار ایدمز. اما محمد آقا الفبا سی: حروف صوتیتنگ اداسی ایچون کالی در. یایوق. و بو صورتله اصلاح لازم. یا ذلک؟ بولی محمد آقا جنابلری ادبا نظریه عرض ایدییور. بو بر مسئلهدر. مسئله دینیه کلدنر. بولک ایچون کیمسه اجبار ایتیمور. هرکسکه: مناسب گورمز. کیمسه طرفندن اجبار اولنماز. بزه انجمن دالشی یوقدرکه. بولک لزوم و عدم لزومی حل ایچون. بس بوشمه ایتسک مطبوعات واسطه سیله حل اولور. و بوبله به مطبوعات واسطه سیله تعاطی افکار اولور. و بو خصوصه هرکس هر نه یازارسه «شرق روس» نشر ایبر. اور تالقدن انصاف ایله ملاحظه و موا زه ایله منا کرمله میدان آچلور. عاقبت مسئله حل اولنور. اما نه گوهه حل اولنور؟ اوئی ده

زمان گوستور. شیمدین کیمسه بر شی دینه. ممالک غریبه ده هر مسئله افکار عامه یه عرض اولنهرق. اکثرینگ کترینه مطابق حل اولور. بزه ایسه. من القیدم تحدید افکار. بر بلیه مهلکه کیمنی آتش. عموماً بر قاعده کبی اولمش. بولک سوء نتیجه سی اولورق. بولون دینمزه دخی غریبار طرفندن طمن اولمقدنر. اسلامیت ترقیه ماندر دیمه لری ده. بولندن ایاری گمشدر. حالبوکه. اسلامیتده اساس دین عقله مستنددر. حتی اسولمزمک قاعده سی: نقل عقله مطابق اولمازسه. تأویل اولنور. قرآن کریمک هر هقی صحتیه سنی آچارسک تفسیر. تذکر تعقل کلمات شریفه لیه آیات بنیات ختام اولیور.

«ایشته شوا ساسی تحزب ایبن. وترقی ماته مانع اولان نهرق؟ سوالی وارد اولورسه. بزرگزه. ممالک اسلامیه ده ترقیه مانع. استقبالدر. اما ممالک غریبه ده اولان مسلمانلر آراسنده ترقیه مانع: بش ذکل. اون ذکل. صا یوقده منکن ذکل. شیمدیلک بز سکوتی اختیار ایدرز.

اما امت اسلامیه ایچون فکر لره میدان ویر مک لازم واهم. مهماندنر. هرکس نه که فکر ایدرسه یازسون. عامه یه عرض ایلسون. اکثر یت قننی طرفی قبول ایدرسه. سواد اعظم اودر. بو گون آروپا ملیتی بوحاله کتیزن. حریت افکاردر. هر ملتده ترقیه باعث وره بر. حریت افکاردر. حریت افکار اولماقدن هیج بر ملت قری ایدمز.

دین و دیانت باشقندر. علم و معارف باشقندر. دین و دیانت مشاغلدر. نص صریح اولورسه. انسان قبول ایبر. اما علم و معرفت و توسیع معارف خصوصاً نهنده. انسان نه قدر عتیق و عرض ملاحظه و اعتبار ایدرسه. میدانی وارد. حتی اسلاف امت احواله دقت ایدرسه. مذ

هده دخی حریت افکاره رعایه اولمش. عمرو بن عبیدریش مترله اولمق ایله برابر. امام بخاری تک استادی دره. باقر شاگرد اوز مذ هبنده. استاد اوز مذهبنده اجتهاد ایتمش. بری آخرنگ فکره مقابل. بر کلمه یوق. کمال حریت اله هرکس گندی فکرندره اولور. مع مایه استاد و شاگرد اولورلر. و بو ذات محترم. خلفه اهل سنت اولان منصور دخی استادی ایسی. و امثالی خلفه اسلام سیرتته نظر اولورسه. عپ حریت افکار سابه سنده تقدیم ایتمشدر. جهانگیر تاتار اولان تیمور: قانون لشکری سنده دیرکه: محاربه ایچون اون شی لازمش: بزی عسکر. و طو قوی ارباب عقولگ فکر و ملاحظه سی. بزم مسلمانلرک احوال حاضر سی. واسابی منزل و نقلی ملاحظه اولورسه. تحدید افکار. کیمسه ذک فکرینه میدان ویرمک برنجی سیندر. ای مسلمانلر او یکرماجی عصر. تحدید افکار عصری ذکلیر. هرکس اوز فکری اختیار آچینه سوله ییلور.

کلمه سوله یلمک لازمش. خصوصاً ارباب فک افکارنی. هیج بر زمانده. هیج کیمسه تحدید ایدمز. هرکس اوز فکرندره خرد. بوکا مقابله ایتمک. عادتاً وحشی اختیار ایتمک دیکمدر. ایشته شیمدی ده بزم آراسنده بو میدانی. «شرق روس» صاحبی محمد آقا جنابلری فتح ایتمشدر. هرکس فکری سوله سین. بزه شیمدیلک یوقدرله کتا ایدرز. مناسقی گلدنجه ملاحظه لر می ده ابرجه یازار درج ایدرز. ع ابراهیم

فانفاس خیر

«فانفاز» غریقه پتربورعدن تلگرام ایدیر

لرکه قافازک عمده باشیمینگ ماوانی گنرال لته نانت فرمزه (فر ۳۳) ایدر اطور حصو رنه ایول آینگ ۱۵ نده قبول اولوندی.

تقلیس غورناطوری ایسکی ایلک مهلت آوون دن اجنبی مسلکنا ره گیتمش.

غوری شهرتنگ دوماسی (شهر اداره سی) اوراده دی دارالمعلیمی (سمناریا) تقلیه کویچریک مسئله سنه دائر تقلیس غورناطورینه یازمشکه اگر سمناریا تقلیه گیچسه غوری شهریه مادی و معنوی ضرر یتر و بوکا گوره دوام انشاس ایدیر که غورناطور قافازک ماری اوغور و غینگ عمده باشیمین سنقاری غور یکن گیچیره مه که دائر اوز طرفندن استدعای ایتسین.

زافافاز دهر بولینگ ادارسی خطبه قولوق ایبن عملره بو گولدره رودولور یابایاجاق.

آخروقتنده تقلیه جوق همه گلوب توکو لمش.

ایروان شهرینده ۱۹۰۴ نجی ایله بهارده آت دیمیر بولی یابایاجاق.

ایول آینگ ۲۶ سنده ایروان ایله نضووانگ آراغنده چاباویلیچیلر ایسکی آراباچیچی دوغرایوب. اولوروشلر. اوج آت آبارشلر. اما سائر متاعه و آراباچیلرک جیننده اولان ۶۰ منات بوله دگمه مشلر. فوسیان (۸۵-۸۳) منات سکوننده حکومت بوشینه دورت آده سو نطن ایوب. حبه سالمش.

آنا فوجای... برنجی مکتب آنا فوجا- غیندر. بونده اولان حکمت ایسه آتکاردر. (اطفال قیله گاه آثار. فوجاغیندر. زبنا او یروفا و مهرت و اوجاغیندر.) فوجا سنجه بالار. کس سار بنده شفقت ماثراله اولدینی کبی اومصوم بالارله ایتما ترقیه ویرن یبه آتالدر. قانلیکه مملارمزمک تعلیمی:

مملارمزمک تعلیمی اولا استعداد و فایلیتار یبه و نایباً میشترینه باغلیدر. مثلاً. مملک صنعته صاحب اولیمان آدمین تعلیم گوزله مک منکن اولیمان کبی آیده اوتوز. فرق منسات معاش اریله گنران ایبن مملمن. آیده اون. یگر می منات ویرمک کمالنجه تعلیم گوز لهک اولماز؛ چونکه معتم اولان کس چواری مشاغلسن آسوده اولوب جمله کفرینی. ذکرینی مکتبه حصر و صرف ایتمیلیر. حتی قلبی اولیه بر ارات اولمالیر که ماشندن برآز زیا دهمسه میل ایتیمه. معلوم اولاکه: پیندا عوخی تجربه اریله تاندر که ممت صیاح ویرن جگی درسی بوگوندر گرک حاصلاسین: خیالات عالمنده شاگردلر احضار ایدوب سوال و جواب ایله مشکلاتنی حل ایدوب کالنجیه کفرینی بو- یینی دولدرسون سوگره تسلیمه باشلا سینکه مکتبه شاگردلر قانعند عاجز اولماسین. ویره جگی درسی کتیب زوری ایله اولماوب خارچسن بر چون نقل. حکایه سولیوب مثال و دلیل ایله شاگردلرک بیننه نقش ایشین بو دان ماندا مملک مطالعه ایچون دخی وقتی ایلسون. بس اومملکه برکتبده کلمات مقداری

بس بزم بوحالزمه سب نهرق؟ خواب غفای ... و اشافلرمزگ بوتریه سزگی بر چون بلا لرگ ظهورینه سب اولوب اختلافات کتیره ده برورمشدر. اولادلرینی مکتبه کونهدن آثار بوتریه سزگی معلمره گوندر مینلر زمانه اسناد ایوب مسئولیتی اوزلرین گو تورورلر. نهن مململر زمانه مسؤل اولورلر؟ زمانه اولکی کهنه زمانه: تغییرات ایسه بزه یوقعات حادثه لر در. معلمره دالکلیه تر یقینی حمل و حصر ایتمک هیج انصاف ذکل؛ چونکه یگر می دورت ساعتمک دورت یایش ساعتی مکتبه کیچیرن اوشاق اون دوفوز یایگر می ساعتی ایوده آنا و آنا حمایه سنده گیچیره جکدر. بودورت یایش ساعتمک و قننه معتم ایتسک تعلیمه مشغول اولاییلر. هر چند معتم تریه نهنده کبری دورمیاچدر. چونکه تعلیمک ایچنده تریه نهنده واردر. یا لگر تریه نی اوسکن گوزله مک اولار که اتسج اختلاف درسه مشغول اولوب مرئی (تریه ویرن) حساب او نوسون. بوئه بزم مکتلرمزه بوخر. بس مکتبلرمزه تریه ویرن. گیجه و گونوز تعلیم و تریه ایچون لیلی مکتبمز اولما دیندن لرم کتیر: دورت. بس ساعت تعلیمدن سو گره اوشافلرمز آنا و آنا یانده تریه اولوسو نلر. برنجی معتم و تریه چی باطلیم آنا و آناور. نیله برقمس ایش ایچون عقلی آنا و آناور. شافلرنگ تعلیم و تریه لری حقتنه نه گوهه افدا مانه بولوسلر. نه قدر فکرا قلو. همت. غیرت. گوسترسلر لایق و سزادر. خصوصاً

فیله تو

نخون دن

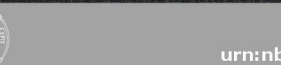
تعلیم و تریه اطفال زمانه مزده یورودان. آمرقان گوزمزر اولکبه یارلیوب چیچان دیمیر یول. پاراخوده تیلغرافی. الکتریک. غاز. عزامافون. کتروسی آرابالازی. بالون (هواده اوشاق شار). صریق آتنده گیتن پاراخوده. تلفون ودها بیلسم لهر. نهر... تعلیم و تریه کمرسی اولارق انسان عمللری اولدینی معلومنر. عمومیت او زره انسانلرین هرکس استعداد. فایلیتی وار ذره. لکن کیمسه نه جور استعداد و فایلیت اولدینی بزه اشکار ایدوب میانه چیچاردان محض انشالرگ فوعلیت زمانندن باتلانان تعلیم و تریه یعدن. اوله ییلر که (ارسطو). (سقراط). (ابن سینا) کتیب حکماگن استعداد قابلیتی بعضی آتملره اولا. اما مکتب گورمیدنگنر. تعلیم و تریه کسب ایتمیدنگنر و حشیک عالمنده ایوب باتار. بس ایچون. اوشافلرمزک تعلیم و تریه سی قیننده اولمیورق؛ نه ایچون. اوشافلرمز بولمه بازارده. حتی ایوده سفیل و سرگردان صاحبز بیتملرکی گروپ آغیز لرین هفت حکملمری بیچاره دوب. بو فوشو لک یومورنا سنی اوغورلیوب. اوفوشو لک آینه سنی قیرو ب ایدمک بیتمرک ایله. وقت گیچیرلر؟ مگر معلملرمز. مکتلرمز. بوخر می؟ واردر.

تعلیم و تریه لرین برآن مکتبه گوندر و برنجی وظا مندرنر ...

خیر خواه ملت ح. ط

داخلی خبر

ایول آینگ ۲۷ سنده پتربورعدن تلغرافی یاغور یاغش. نیوا ۷ سؤز ۷ فوت قنلده حشخ ز...



ایول آبتنگ 11 نده زافاز دمبر بولنده (ساجاواخ) ستانسیانسنده پاساژیر دمبر یول قطاری یژمرده اولمش. فاندوقور و ماشینیست معاوی زدهنشملر (بارالاشملر). بوغ ماشینی ویاغاز و اعونی سینمش.

گیچن هفتنه بوخاری آتجه - کنده (گنجه اوزیدی) نهایت درجهده شدلی دولویاغمش. ناخکغ همیستی خراب ایشم. ضرر 10 مین مائه قدردر.

بویاقینده «ناههژده» جمعیتی لئسکران شریندنبر شمه آچاچان.

ایول آبتنگ 13 نده باکودن 12 نفر بلجیقای ایراتگ گومروک بوووت خاشارنده فولوق ایتمک قسدلیله باکودن کیچوب ایرانه کیتمشلر.

بوگولدره (سایاروو) گق قاشارهده (باکوده) اولان لفظ زاوودینی باکوتاجری رسایوب اجاریه گونوموش.

(فیسولودسوق) ده ایول آبتنگ 17 اسنده شدلی دولو یاغمش. ضرر 280 دسبایتین داری خراب ایشم. ضرر 7,320 مائه قدردر.

آوغوست آبتنگ 3 نده آغستافا ستانسیا سنده، گیجه ساعت 11 گ پارسینده قارا وولچی بو یوزده ستانسیایه چتان زمان دمبر یولگ قوشا خطلری بی بریرتنن آپیرمائه قصد ایند نا معلوم آدمری گوروب، قیشریخ قاورا مش. ماشینیست قاراولوچینک سینی ایشیدوب، بوغ ماشینی دایندنبرمش. سوء قسدچیلر قاراولوچینی داشلیه داشلیه قاجوب گیرلنمشلر.

ایول آبتنگ 28 نده تنکیده (نخوده) اولان کیت جایی برآز یاغومردن سوگره، شدلی داشمش. طیفالی سیل گورولویه، گورولویه، ابری، بویوک داشلر یوروتمه آتاجلری کولکنل قوباردوب آپارمائه باشلاشلر. 50 سائین بننی یووب، ویران ایشم. ضرر یک چوقدر.

سالوغی ستانسیانسنده (زافاز دمبر یولی) مجهول (نامعلوم) سوء قسدچیلر آوغوست آبتنگ 2 سنده، گیجه ساعت 12 ده دمبر خطلری بر برینه بنشیدرین میخلری قوبار تمشلر. عبدالعلی ابوطاب اوغلی آدلی یول قاراولوچینی، سوء قسدچیلری گوروب آتلمش اولنرگ اوسلرنه: اما سوء قسدچیلر، قاراولوچینی دوتوب کناره چکمشلر واولی بوغماغه باشلاشلر. قاراولوچی بوغولماغینه باقمیرق، اوجالده یکی اوج دقه قشراق آتمش. باشقه قاراولوچیلر، شفرایی ایشیدوب درحال بیچاره عبدالعلیک امدادینه چالمشار سوء قسدچیلر، قاراولوچیلری گورون کی، عبدالملینی الن بوقاقوب، قاجمشلر.

داخلی خبرلر

ایول آبتنگ 27 سنده پتروبرنده نهایت درجه شدلی یاغومر یاغمش. نیوا (ن 23) نهر نده سو 7 فوت قنده حددن زیاده آتمش.

بوگا گوره اهالییه سوگک طیفالین خبر ویر مک قسدلیله شهرده بوتون گون لایققطع توب آتلمش.

پتروبرنده عنمالی سفارتکغ عضوری ایچنده نایملنک و مایوسلق حسیانی کندیی گوستیور، هرگون روسیهگ خارجی وزیری عنمالی سفیری ایله فرغین مکالمه ایدور. (زافاز)

روسیده اولان هب دمبر یول ستانسیالرده پوست شعبهسی آچماغه دائر حکومت دائره ایزنده مناکره اولونیور.

مناغ دمبر یول قطاریگ حرکتی سر- عملدیرمیک قسدلیله یول وزارتی بوگولدره لازمی ماملهار و وسیلله ایتخه ایشم.

غازیترده اولان شایبانه گوره گونا مانچور- یاتک بعضی کوبلرنده ویا آزاری نمایان اولمش، وانی دفع ایتمک قسدلیله هریردن قویسیبا تشکیل ایشملر.

مشهور جهان اولان روس ادیبی غرافی تولستوی (تولستوی) بوخالده تهلک لی ناخویشلر.

نیزیدمکی بازاری (بارمارفانی) بو ایسل ایکتدیق ایله ایشیقلا دیراجلر.

بوولاخ (ی 3 اول آخ) ستانسیانسنده قاراباغ ونخو شهرلرنه و اوجار. ستانسیانسنده گولگه دمبر یول خطینی چکمه دائر بوگولدره روزنیفیلد (رژان 3 اولد) آدلی بر مهندس حکومته مفضل یلان تقدیم ایشم.

خارج احوالات

عنمالی

بصرتاتک مناسترده اولان قونسولی نلگرام ایدور که متروفا روستوقوسی بی (روسیه قونسولی) مناسترگ خریستان اهالیسی صمیمی سوریش، چونکه روستوقوسی خریستانلرگ اینتیره سینی (منذبتی) دانما و هر خصوصده محافظه ایدور ایشم. قونسولک وظیفه سینی موقتی ایفا ایند مانده لشتامگ (م 23 اولد) و جودینی محافظه ایتمک قسدلیله یالنه قاراولو تمین اولونمش. تویپانه عسکر لرنن بگرمی نفر حیه آتمش. روایته گوره روستوقوسینک بوش آراباسینه شهرده گولله آتمش: دخی آرابایه قوشولان آتاری گوللمش. آخر وقتده آوروپا سفارتخا لریگ اوتکده چوق جاسوسلر، خبیلهر گرشپورتر و سفار تخا به کلوب گیدلرله دقتله (دورت گوزلی) باخورلر.

«نووویه ووه» یا «غازتبه نلگرام ایدور» لره که بیتولیاغه عضدچیلر اون مینه قنردر. بو ساعت بیتولیاغه شدلی فترت (آناخیا) امارت ایدور. سقوبیللو (سقا 33 اولد) ن و اطرافلشن بیتولیاغه قوشون گوندریشل. «پرمسا» (پرمسا) غازیته سولوندن زایورلر: «ماکونیا قومینیتی هب سووایی (یکبار) بولمارلی داوایه دعوت ایدور.

مناسترند اغتاشماچیلره میندن زیاده کیشی قوشولمشلر. مناستر سناغانده اولان جمیع بولمارلرگ غابلری گرگ مذکور ملکتن عبور ایند دستلره چورک یاپیشلر (پشیر سینلر) و یارالیری قبول ایشیلر. مسلمانلری یانمو ایله فورخودیورلر. جمیع دستلر بر بولمار بولتوولیکک قوماندایی آتنده اول جافلر.

حمیده حجاز تیمور یولی اغامسی صیاح غزیه سنندن:

هندوستانه

ککچلکی نسخه زده هینوستانه بودا یوننده علما و جوجه محلیندن مرکب بر قومیسویون تشکل ایلدیکلی بو قومیسویون ارکان مجتهدیه سنگ هندوستانی دور وکنار ایلیوب حمیدیه حجاز تیمور یولی نامه اغانه حلب وجمعه صوری ساعی وغیرت ایتدیکلی یازلمش ایلی.

دوکیل یوسته ایله وارد اولان مصر غزیه لرنده مطالعه کنارمز اولدینه گوره مذکور قومیسویون رئیس فضائل انسی (ملا عبدالقیوم) حضرتلری جنوبی هندوستانه اتای دور و کنارانده میسور، بنکوره، ابور، بیارمیه، کریمت، میلوشارم، و یولور و مدارس قرا و قصباتی گرمش وادارانده حمیدیه حجاز تیمور یولنه اغانه حلب وجمعی ایچون اخوان مسلمینن هینتلر تأسیس و تشکیل ایتدکن سوگره حیرر آباه کیتمش، و اوردن ده دهلی به عزیمت ایلمشلر. مشارایله حضرتلری لاهور، امرنس، لکنپوده، حیدرآباد، شاهجانپور، بالیوت و سائر مکی ما لک هندیندن گلن ییکلرجه علما اعلام و مشایخ کرام و موجهلرینن حمیدیه حجاز تیمور یولی خط جسیم وممته جلب اغانانگ و جات دینییه سی قنده نظرلر اویشم و اهالی اسلامیه دخی بومقدس تیمور یوله جلب و جمع اغانانگ دنیا و آخرتده اولان توانی تقدیر ایلدیرک اعطای اغانانده بر تهاک فوق العاده ارايه ایشملدر.

مشارایله ملا عبدالقیوم حضرتلری اهالی اسلامیه میه معاوتیله دهلیده قرق بیگ اغانه ورفه سی طبع ایتدیرمک رؤسای هند ایله راجالره و تقاب مسلمینه ارسال ایلمشلر. نواب مسلمین گند یلرنه گوندیریلن اغانه ورفه لرنن قسم اعظمی کندیلری امترا و یومار خیر اناسیت پرورییه اشتراک ایلدیکلری کی قسم اخیرینی دخی داخل قطعانده نولان هند اهالی مسلمنه توزیع و تقسیم ایلدیرک بو صورته مبالغه کتیه و جسیمه درج وجمعه موقیقت حاصل اولمشلر.

مشارایله ملا عبدالقیوم حضرتلری دهلیده بو وجهه خدمات مستحسنة دیانت شعاریه بولند قن سوگره بالیوت، غازی آباد، امروجه، جهوران، مرات آباد، برغلی شاهجانور شهر لرینی طولامش وهر اوغز ادینی برلرده مظهر حسن قبول اولر ق اورالرده علما و مشایخ محلیه دن بر اغانه قومیسویولی تشکیله موقت اولمشلر.

حوالی مذکورده مشارایله حضرتلرنه المو لوی، نواب وفارالملک بهادر، خرقی هندده واقع بهاولری قصبه سی شیخی محمد سلیمان، قاضی المولوی علی، احمدالدیابونی و هندوستان علما مشهوره مندن الحاج الفاضل النولوی، محمد علی کنپوری کی ذوات دیانت صفات التحاق ایلدیرک جلب و جمع اغانانده بدل هم وساعی ایلمشلدر.

ملا عبدالقیوم حضرتلری اورالردن کالیور ال آباد، نیاس، بلنیه، نهار، کلکته، بلاد

کجرات وسنده وینجا ایله کشیمره و افغانستانه قدر کیمک، ممالک اسلامیه مذکورده دخی جلب اغانت ایلنک اوزره بولنوز.

مشارایله عبدالقیوم حضرتلرینک بودور و کناری تمام دورت آی دوام ایشم و بو بدت طرفنده استانبولدمکی قومیسویون مخصوص عا لیسنه 3924 الکلیز لیراسی ارسالنه موقت اولمشلر.

تفصیلات مسبوطنه آگلاشیلجی وجهه هندوستان اهالی مسلمه سنگ قریباً غایت مهم مبالغه جلب وارسال ایله چکلیر شسبهندن مستقی در.

مصرده

دوکیل گون یوسته ایله گلن مصر غزیه لرینک صحافت افتخاری خطه مصریده گیتکجه تو مع و تمام ایشکده اولان حمیده حجاز تیمور یولی اغانه لرگ آسامینی درج و نقل ایله ما لیدر.

بولردن (الاخلاس) جریته عربیه سنده اوفوندینه گوره رحمانیه و جوارانده هینتیلر تشکل ایشم. شیمییه یه قدر یوز لیرا درج وجمع ایلدیشلر. (دمهورده 153 لیرا طو. یالانمشلر. قلیوده بولان براغانه هیئته سعاد تلو محمد باشا التورایی یوز لیرا عطا ایلمشلر. منصوره کی علی بک هیئته 58 لیرا جمع اولمشلر، ریشیده سرنه افندی نجیگ قیزی خانم براغانه هیئی تشکیل ایشم ودرحال اطرافدمکی مسلمه خانلر اوگا اشتراک ایلمشلر.

(المؤید) اوفوندینه گوره اسکندریهده کرموس جوارانده تشکل ایند اغانه هیئتنده 51 لیرا طولامش، سنوددمکی اغانه هیئته دخی قوتیورون اهالی مصریندن احمد بک افندی الیبرای 16527 غروش، (8 قاپیک) اهدا ایلمشلر. بو هیئتگ مرکزی طففاده اولوب ریاستی کینچلرده حمیدیه حجاز تیمور یولنه 2500 لیرا کی بریلغ مهم اعطاسیله آسبات قوت دینداری و مظهر التفات شهر یاری اولان سفادلو مشاوی باشا حضرتلیر.

ترانسوالده مسلمانلر

مصرده منتشر (المؤید) غزیه سی ترانسوال و اورائز قطعاننده متکم مسلمانلر قنده عا یت تقدیر امین بر فقره نشر ایشلر. مذکور غزیه تی ویرین معلومانه گوره ایوم ترانسوالده، اورانزده، قاپ مستملکننده بر خیلی نفوس اهالی اسلامیه ساکن ایشم. اهالی مذکورده اورالره برای تجارت هندن، سوماتران، ملاقان، بلوچستانلر گلشلدر. ترانسوال مسلمانلری غایت چالیشان، ناموسکار و حمیت و عصیت دینییه اصحابیدرلر.

چین

چینگ داخل ولایتلرنده اولان (کواغ سواد) نهایت درجهده قحطلک حکم فرماد. بیچاره اهالی بیتمک ایچون بر شی بولاما دفریندن طولانی اولدیرینی حتی بعضلر اوز لرینی دخی اسیر ساتیلرلی روایت اولونیور. مجسده اولان 1,500 دوستانه خوراک و بیتمک و بریمک دردینن چین حکومتی زواللرگ (باریق) جمله سینی قتل ایتدیرمش. مذکور لایتده انسان اتی اکل اولوندی سوله یور.

اوسخبرلیردن

آستراخانلندن

(مسلمان قرداشلاریمیزه بر نیجه سوز)

آی مسلمانلر، وای توحید اهلعلری!

باقد دشمنن جهالت عسکری اوزرمزه گلوب

بنارلمزی بیدقی، شهرلرمزی آلوب خانه لر

مزی خراب ایلهدی، غفلت تفنگدن چیقان

آتس جگرلرمزی یا قوب عقالرمزی کباب ایله

دی! بزلر هلوغ غفلت اوزره حیران اولوب

دور قعدیز، نه وقت تک شو جهلندن گنیمیزی

خورلاتام، نه زمانه کک بو یوله ذلیلکنی تحمل

ایدم؟ انصاف، برادرلر! انصاف! بزگرم

کدیمیزه باقالم، بو قدر دین جهنمنن نظر

ایتسک دنیا ده اگ بیوک وک، لبس جهنمنن نظر

لان اسلام دیندهمیز، لبس جهنمنن نظر

ایتسک نه بیوک غیرتلو چنگیز آدی آرسلان

اولدریمیز، او یوله اولورده بو کی زبون

و حیر اولماغیمزه سب نه؟ گلگ قرداشلار!

بردن اتفاق ایوبو آباغه باسوب ملومن جهل

ایله ساواش ایلمه! بو مقصدن دعوانگ عسکری علم

ومعرفت اولدیمی کئی بیوک قرالده قلم و جریده

لردر، جریدمیزه با قوب قلمه یا یالم، رساله

لرمزی قالفان دوتوب قلملر ایله هر نه،

دشمنمزی اولدوردهم، قیرالم، شاید برگون

اولور حق تمالانگ یاردیمی و جریده لرمزک

اعانتیله دشمنمزه غالب اولوب ظالم جهالتی

بوغازلویو دلدان نانی یوق ایدمز.

بو ایسه برادرلر هیچ محال اولمایوب بک

تیز وجوده گلجک کیشیلردنر، بزلردن چاق

آلچاق قوملر غزیتلر اولویوب، رساله لر یا

زوب وجودی تصور ایله یامهمن تر قیلره ایریدنه

یلر، بزه علم و اجتهاد یولی مسدود دکلدنر.

ایوم بزم عادی قرداشلرمزده آباقرینه اون

منالقی آمریقان چیتیک (مست، چکمه) اون باش

منالقی یورکلر (پایلق) کچیورلر، خیر برادر

لر، بزلره بونجه مودالرنه لازم؟ «پالارمز

غزیت اولوماشلرده اما آچلرلندن قیرمیشلر»

دین کیمی پالارمز مودا نه اولدیفنده بیله

مشلرده چیر چیلقال قالماشلرده.

قرداشلار! قناعت ایوبو، بو مودالره

ویردیکمز یوللرگ اونن برتی ملته ویرلم.

سنهده ۴ مناته «شرق روس» و ۴ مناته

«ترجمان» غزیتلرینی آلوب مطالعه ایتسک

عن قریب چکملرمز دکل اگینمزه کی پالتارلرمز

ده آمریقان اولچشم. اول علم و هنری آختا

روب قایمایی سوگره مودنی پالتارلر یامایی.

چالیشک، برادرلر بییشک! اگر بو شرق

روس غزیتلر ده آلمایوبده او قویمنن فرار

ایتسک تمام کفران نعمت اینلردن اولوب او

وقت بزه انسان دینیلرده بیوک خطا قیلمش

اولورلر...

امام خطیب ملا قاسم بن ملا جمال الدین

بیگولف التلیجلی

گورسنن (پایسایوبلو ولایتده)

(عبرت)

خداوند عالم بو دنیای فانیه یوز یگرمی

دورت مین بیغمیر گوندوروب: اولی آدم آخری

خاتم محمد المصطفی (سلبم) در که عقل کل

صاحبی اییدی، اولمولی بزرگواری تالیپلار

خواه علمدن خواه زهددن بر شی قالمادی!

او شخصلر که او حضرتک خدمت مقامنده

وار اییدیلر قوه تئیردیکلری علمی درک ایبتدیلر.

ایندی خواب غفلتنن بیدار اولورلر که اوغل

کل صاحبی بیغمیر بو دنیای فانیه بر علم

ستولی بریا ایتیشیدی: بو دنیای فانیسن عالم

بقایه رحمت یووراندن سوگره اجنبیلر جمع

اولوب همان ستونن هر بریمی بر پارچه

اوزلری ایچون آباروب علم جمع ایتیدیلر،

حال بوکه او علم، او ستون بزم امت محمدرک

ایدی، شیدی بزم عوام جماعتنم اوز علملر

مزی اجنبیلرده گوردکجه حیران قالورلر. او

اجنبیلر او ستونلری او یوله پاره پاره ایله بیلرکه

بناسیندن بر آثار گورونمبوردی، اما جناب

محمداغا او ستونلری قایماغه بری ایندی دعوت

و یاردیم ایلمک لازمیر که او ستونلری لازمجه

ایله یور، بویله اولان صورتده بوچناه کومک

و یاردیم ایلمک لازمیر که او ستونلری لازمجه

ایکینن اله کتیرلم. کومکده خواه ال ایله

اولسون، خواه دیل ایله اولسون، خواه پول

ایله اولسون، غرض کومک اولسون، نه ایله

اولورسه اولسون، نه ایتیکه او بنابه کشفات

صوبیلی یوراقوب قویمیلر که بنا دوتسون.

حقا که نجیبندن نجیب، نانجیبندن نجیب

ایش باش ویرمز. صو بورافانه (اصله هو...).

اییدوارم

بک انشاءالله بو ذیلده یازدیم سوزلردن

عبرت گوتوروب غیرت ایله یلر: بن بر غیر

مصدق ملایم، اوزیمده کشفاتدر، هر ایل

گورس قصبه سینده میوه وقتی اولانده گیلان

تجارتی ایوبو اهل و عیالی برونوع دولاندیر

بیومر، باین همه «شرق روس» غزیتنر

طلوع ایوبو میدان انتشاره قویولان گونلرینی

کسه آلتی باش کلفتمک جای قند یولیندن

کسوب، قناعت ایله یوبو اوچه منات جمع

ایله مش که آلتی ایلقی شرق روس غزیتنر

کتیردم، کسرتن ده خدانن حلال کسبه ایسته

بورم.

ملا محمد ملا حمزه اوغلی

قارا باغین

میاجه علم باجهل

(۴: نجی نومردن مابعد):

بیلیم خبرلر

تلفونک تاریخ قدیمی

تلفونک یکی کشف ایبدلمش برآلت اولدیفنی

ادعا ایبدلر بولنور ایسه ده کشفیات اخیره مذ

کور آلتک یوننن ایکی ییک سنه اول هندو

سنانده موقع تطبیقه وضع ایبدلمش اولدیفنی

آیات واره ایتیشدر. انگلیز ضابطلردن بری

هندوستانه بلخ شهرنده هندیلره، خصوص و

یکدیگرلندن 1.500 متره فاصله ایکی میک

آرسانده تمهید ایبدیلن برتلفون خطنی کشف

ایلمشدر. بو خط شکل و طرز خارینه

نظراً تقریباً ایکی ییک سنلک بریشی اولدیفنی

آکاشلشمشدر. ظن اولدیفنه گوهر هندیلر

تلفونی کشف و ایجاد ایبدلمش ایسه ده بوکشف

هند کاهنلری عننده گزلی طوتمشدر.

گمی علامتلی جای ایستیکر



سر ایبلر تجاری

امپراتور زاده میخایل نیقولویچک و شوکتلی ایران شاهنشاهنگ

چای تجارت شرکتی و سوتکی قومساینا موسوقواده

زاساقساز و زاسایسکی مملکتلری و ایران ایچون اولان شمبهلری:

تقلیدسه اون مسداننده دیر ساتالانلر سیراسنده در اصل سرمایه و تنخواهی ۶ ملیون

روبله. ایلک آگوری ۲۰ میلیون روبله باقندر خوش زاجه قیس طعم تندرک بزم جاگ

بزمی حاضریندن در. هر کیس بزمس چایدن بر دمه ایشلشنه نه اینکه اوزی اوکا اولده

اولوب همه وقت اولاندن ایشلده چکدر، حتی دوست و آشناسلرینه دخی تعریف و توصیه

ایده چکسدر

موسوقواده و آدسنده اوز عمارتمزده اولان بزم کار خاله لرمزده بیگ بش یوزدن

زیاده قلمه ایشیلور. خواه روسیه دولتنده خواه خارجی مملکتلرده بر گوشه و بر یوکه

اعلا خاصه گمی علامتلی و سوتکی چای ایشلمسون بو جهتن بزم فریماز یورویا قطه

اعلا درجه لرگ بریسنی دوتش. بزم چای دولت (باندرول) ی بینی علامت ایله سایلور.

براه تر ایزت ایله گونیدیلن چایک گورمگی اعاده اولنور.

شرکتک ادارسی موسوقواده در، مخصوصی شمبهلری:

اوهسا، پتروبوغ، روستور، وراشوا، یقائتربووغ، خاروف، تقلیس، ریفا و بلنبا، سیمفرو

بول، شهرینده ویزه فورود و ایریسیت هفته بازارلرینده در. گمی نشانلی جای ایستیکر.

الحاله هذه (دندره) ده طاهره اخراج ایبد.

یلن آتاردن تلفونک مصلربل عننده دخی

من القیم مستعمل اولدیمی آکاشیلور. طاهره

احراج اولانن بو آتارگ شکلنه نظراً اوزمان

تلفونلر باقندن اعمال اینیلیر 10 متره ارتقا

عنده ستونلر اوزرنه وضع اولنور ایتمش. (قبو)

شهرنده فرعون اوچونجی راسمزس دورلنن

قالما تلفون آتارینه تصادف ایبدلمش و آثار

مذکورده الان حال سابقنی محافظه اشتمکه

اولدیفنی حالده بولممشدر.

(صبح غازیندن)

محمد آغا خطلی

صوتلی حرلرلر برینه رقمبلر استعمال اولنور.

صوتلی حرلرلر کلمهنگ اولنده الف ایله حرکه

سنندن، و بر حرفنن سوگره یازیلانده، او

حرک حرکه سنندن عبارت اولور، متداول

خطمزمده حرکه برینه یا هیج شی یازیلماز و یا

حروف اعلانن بری یازیلیر (ا، و، ی، ه).

مثال:

- ۱ - آ (آت)، بان (انده)
 - ۲ - آ (آت)، با (باش)
 - ۳ - آل (ایل - عشیرت)، آل (بیل)
 - ۴ - آ (ایراغ)، آ (قیش)
 - ۵ - آ (ایش)، آ (دیش)
 - ۶ - آ (اود - آتس)، آ (قول)
 - ۷ - آ (اوسک)، آ (کولگه)
 - ۸ - آ (اون - آرد)، آ (بوز)
 - ۹ - آ (اوج)، آ (گل)
- (۵) علامت مدرسه. مقابله ایله ده آل (کولگه).
- ۵۲۳۶۲۲ (عالمی)

محمد آغا خطلیک روسجه و ترکیجه ایضا

خاتی اولان رساله سی شرق روس قاتنورنن

۷ قایمیکلک مارقا عوضنه خواهش ایبدلر

گوندوریلیر.

صاحب امتیاز محمد آغا شاه تختینگی

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

گمی علامتلی جای ایستیکر

Дозволено цензурой, г. Тифлиси, 5 Августя 1903 года.

Типография Е. И. Хеладзе, Русскій базаръ домъ армянской дух. семинаріи.